

Решение на Съда (първи състав) от 14 юни 2012 г. (преюдициално запитване от Audiencia Provincial de Barcelona — Испания) — Banco Español de Crédito, SA/ Joaquín Calderón Camino

(Дело C-618/10) ⁽¹⁾

(Директива 93/13/ЕИО — Потребителски договори — Неравноправна клауза за мораторни лихви — Заповедно производство — Правомощия на националния съд)

(2012/C 227/06)

Език на производството: испански

Запитваща юрисдикция

Audiencia Provincial de Barcelona

Страни в главното производство

Жалбоподател: Banco Español de Crédito, SA

Ответник: Joaquín Calderón Camino

Предмет

Преюдициално запитване — Audiencia Provincial de Barcelona — Тълкуване на член 6, параграф 1 от Директива 93/13/ЕИО на Съвета от 5 април 1993 година относно неравноправните клаузи в потребителските договори (ОВ L 95, стр. 29; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 2, стр. 273), на член 11, параграф 2 от Директива 2005/29/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 май 2005 година относно нелоялни търговски практики от страна на търговци към потребители на вътрешния пазар и изменение на Директива 84/450/ЕИО на Съвета, Директиви 97/7/ЕО, 98/27/ЕО и 2002/65/ЕО на Европейския парламент и на Съвета, и Регламент (ЕО) № 2006/2004 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 149, стр. 22; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 14, стр. 260), на член 5, член 6, параграф 2 и членове 7 и 10 от Директива 2008/48/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2008 година относно договорите за потребителски кредити и за отмяна на Директива 87/102/ЕИО на Съвета (ОВ L 133, стр. 66, поправки в ОВ L 207, 11.8.2009 г., стр. 14, и ОВ L 199, 31.7.2010 г., стр. 40) и на член 2 от Директива 2009/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 година относно исковете за преустановяване на нарушения с цел защита на интересите на потребителите (ОВ L 110, стр. 30) — Потребителски кредит — Лихвен процент, приложим при забава за плащане — Неравноправни клаузи — Заповедно производство — Правомощия на националния съд

Диспозитив

1. Директива 93/13/ЕИО на Съвета от 5 април 1993 година относно неравноправните клаузи в потребителските договори трябва да се тълкува в смисъл, че не допуска правна уредба на държава членка като разглежданата в главното производство, която не дава възможност на съда в заповедното производство, макар да е установил наличието на всички необходими за това правни и фактически обстоятелства, да преценява служебно *in limine litis* или на който и да е друг етап от производството неравноправния характер на клауза за мораторни лихви в договор между продавач или доставчик и потребител, ако последният не подаде възражение.

2. Член 6, параграф 1 от Директива 93/13 трябва да се тълкува в смисъл, че не допуска правна уредба на държава членка като член 83 от Кралски законодателен декрет 1/2007 от 16 ноември 2007 г. за преработване на общия закон за защита на потребителите и ползвателите и на някои допълнителни закони (Real Decreto Legislativo 1/2007 por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias), която дава възможност на националния съд, когато констатира нищожността на неравноправна клауза в договор между продавач или доставчик и потребител, да допълни договора, като измени съдържанието на тази клауза.

⁽¹⁾ ОВ C 95, 26.3.2011 г.

Решение на Съда (втори състав) от 14 юни 2012 г. (преюдициално запитване от Cour de cassation — Франция) — Auto 24 SARL/Jaguar Land Rover France SAS

(Дело C-158/11) ⁽¹⁾

(Конкуренция — Член 101 ДФЕС — Сектор на моторните превозни средства — Регламент (ЕО) № 1400/2002 — Групово освобождаване — Система за селективна дистрибуция — Понятие „определени критерии“ във връзка със система за селективна количествена дистрибуция — Отказ за предоставяне на одобрение като дистрибутор на нови моторни превозни средства — Липса на конкретни, обективни, пропорционални и недискриминационни количествени критерии за подбор)

(2012/C 227/07)

Език на производството: френски

Запитваща юрисдикция

Cour de cassation

Страни в главното производство

Жалбоподател: Auto 24 SARL

Ответник: Jaguar Land Rover France SAS

Предмет

Преюдициално запитване — Cour de Cassation — Тълкуване на член 1, параграф 1, буква е) от Регламент (ЕО) № 1400/2002 на Комисията от 31 юли 2002 година относно прилагането на член 81, параграф 3 от Договора по отношение на категории вертикални споразумения и съгласувани практики в сектора на моторните превозни средства (ОВ L 203, стр. 30; Специално издание на български език, 2007 г., глава 8, том 1, стр. 112) — Система за селективна дистрибуция — Отказ за предоставяне на одобрение като дистрибутор на нови моторни превозни средства Land Rover — Понятие „определени критерии“ в рамките на селективна количествена дистрибуция — Липса на конкретни, обективни, пропорционални и недискриминационни количествени критерии за подбор

Диспозитив

Във връзка със система за селективна количествена дистрибуция по списъла на Регламент (ЕО) № 1400/2002 на Комисията от 31 юли 2002 година относно прилагането на член 81, параграф 3 от Договора по отношение на категории вертикални споразумения и съгласувани практики в сектора на моторните превозни средства изразът „определени критерии“, посочен в член 1, параграф 1, буква е) от него, следва да се разбира като обхващащ критерий, чието конкретно съдържание може да бъде проверено. За да се ползва от предвиденото в посочения регламент освобождаване, не е необходимо подобна система да се основава на критерии, които са обективно обосновани и приложени по еднакъв начин, без да се прави разграничение, спрямо всички кандидати за одобрението.

(¹) ОВ С 179, 18.6.2011 г.

Решение на Съда (шести състав) от 14 юни 2012 г. (преюдициално запитване от College van Beroep voor het Bedrijfsleven — Нидерландия) — G. Brouwer/ Staatssecretaris van Economische Zaken, Landbouw en Innovatie

(Дело C-355/11) (¹)

(Директива 91/629/ЕИО — Минимални стандарти за защитата на телетата — Регламент (ЕО) № 1782/2003 — Общи правила за схемите за пряко подпомагане в рамките на Общата селскостопанска политика — Национално законодателство, с което се транспонира Директива 91/629/СЕЕ и се обявяват законоустановените изисквания за управление, предвидени от тази директива, по-специално приложими към телетата, отглеждани в затворени помещения в рамките на млекодобивно стопанство)

(2012/С 227/08)

Език на производството: нидерландски

Запитваща юрисдикция

College van Beroep voor het Bedrijfsleven

Страни в главното производство

Жалбоподател: G. Brouwer

Отговорник: Staatssecretaris van Economische Zaken, Landbouw en Innovatie

Предмет

Преюдициално запитване — College van Beroep voor het Bedrijfsleven — Тълкуване на Директива 91/629/ЕИО на Съвета от 19 ноември 1991 година относно определяне на минималните стандарти за защита на телетата (ОВ L 340, стр. 28; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 10, стр. 193) и на членове 4 и 6 от Регламент (ЕО) № 1782/2003 на Съвета от 29 септември 2003 година относно установяване на общи правила за схеми за директно подпомагане в рамките на Общата селскостопанска политика и за установяване на някои схеми за подпомагане на земеделски производители и за изменение на Регламенти (ЕИО) № 2019/93, (ЕО) № 1452/2001, (ЕО) № 1453/2001, (ЕО) № 1454/2001, (ЕО) №

1868/94, (ЕО) № 1251/1999, (ЕО) № 1254/1999, (ЕО) № 1673/2000, (ЕИО) № 2358/71 и (ЕО) № 2529/2001 (ОВ L 270, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 49, стр. 177) — Национално законодателство, транспониращо Директивата, с което изискванията на Регламента се приемат за приложими не само по отношение на управлението на телета, отглеждани в затворени помещения за утаяване, но също и по отношение на телета, отглеждани в затворени помещения с оглед млекопроизводство

Диспозитив

Директива 91/629/ЕИО на Съвета от 19 ноември 1991 година относно определяне на минималните стандарти за защита на телетата, изменена с Регламент (ЕО) № 806/2003 на Съвета от 14 април 2003 г., следва да се тълкува в списъла, че предвиденото в член 4 от тази директива изискване, според което условията за отглеждане на телета следва да съответстват на общите разпоредби, предвидени в приложението към посочената директива, включително на точка 8 от това приложение, с което, освен ако не са налице изключителни случаи, се забранява завързването на телетата, се прилага по отношение на телетата, отглеждани от земеделски производител за селскостопански цели в затворени помещения в рамките на дадено млекодобивно стопанство.

(¹) ОВ С 282, 24.9.2011 г.

Жалба, подадена на 19 септември 2011 г. от Smapog SA срещу Определение на Общия съд (пети състав) от 15 юли 2011 г. по дело T-185/11, Smapog SA/Европейска комисия, Европейски омбудсман

(Дело C-474/11 P)

(2012/С 227/09)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Smapog SA (представител: адв. J.-P. Ekeu)

Други страни в производството: Европейска комисия, Европейски омбудсман

С определение от 1 март 2012 г. Съдът (осми състав) отхвърли жалбата и разпореди Smapog да понесе съдебните разноски.

Жалба, подадена на 5 март 2012 г. от Enviro Tech Europe Ltd срещу Решението на Общия съд (първи състав) от 16 декември 2011 г. по дело T-291/04, Enviro Tech Europe Ltd, Enviro Tech International, Inc./Европейска комисия

(Дело C-118/12 P)

(2012/С 227/10)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Enviro Tech Europe Ltd (представители: C. Mereu, K. Van Maldegem, avocats)